



Su color' 'e s'ilgerru

Chi siat ilgerru l'isco
dae sos ciclaminos
chi Lina assentat
in sa ventana a santandría.
Rien cando b'at sole,
nde buffan a si fèrrere
e a sero, istraccos, s'allizan
in bisos de isperas,
chei ch'apperen fattu s'amore.
Cando b'at bentu o frittu
abbascian sa conca, unu pagu,
e isettan chi passet,
pasciensciles, ciarrende
cun sas fozas. Sun bellos
sos ciclaminos mios!
Sempre de unu colore sun ebbía:
su ruju, su colore
de s'ilgerru.

ANTONELLO BAZZU

Il colore dell'inverno

*Che sia inverno lo so
dai ciclamini
che Lina sistema
in novembre alla finestra.
Ridono quando c'è il sole,
ne bevono a stordirsi
e a sera s'afflosciano stanchi
in sogni di speranze,
come dopo l'amore.
Quando fa vento o freddo
chinano la testa, un poco,
e attendono che passi,
pazienti, parlottando
con le foglie. Sono belli
i miei ciclamini!
Sono sempre di un solo colore:
il rosso, il colore
dell'inverno.*